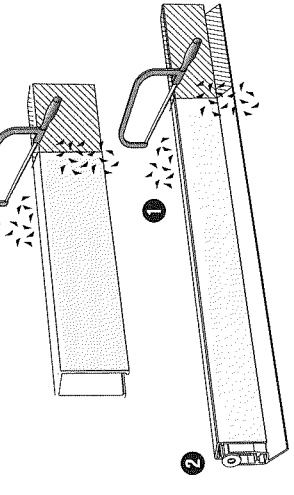
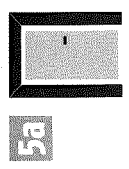


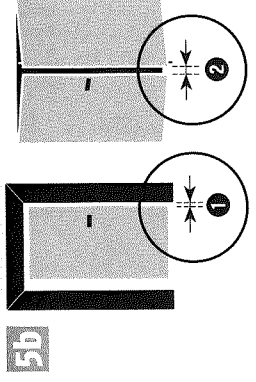
4
 Vorbereitung zum Kürzen: **1** Dichtung 1–2 mm kürzer als Türbreite; **2** kanal standardmäßig 48 mm kürzer als Dichtung; **3** Kürzmass: bis zur nächsten Lagerlänge (max. 125 mm)
 Preparation for shortening: **1** seal should be 1–2 mm shorter than the door width; **2** the channel is as a standard 48 mm shorter than the seal; **3** shortening range: up to the next stock length (max. 125 mm)

Préparation au raccourcissement: **1** joint 1–2 mm plus court que la largeur de porte; **2** il est standard que le canal est de 48 mm plus court que le joint; **3** mesure du raccourcissement: jusqu'à la prochaine longueur en stock (125 mm au max)
 Acortamiento de Planet: **1** El Planet debe ser 1–2 mm más corto que el ancho de la hoja; **2** como norma, la ranura es 48 mm más corta que el Planet. **3** Tramo de corte: hasta la siguiente medida en stock (max. 125 mm)

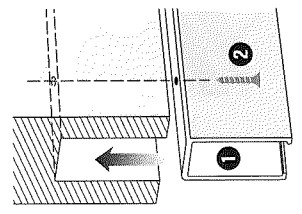
Подготовка к укорачиванию: **1** Уплотнитель на 1–2 мм меньше ширины двери; **2** Проток обычно короче уплотнителя на 48 мм; **3** Укорачивание: до следующей складской длины (наиб. 125 мм)



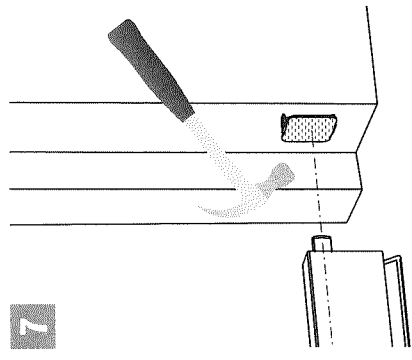
5a
1 Überströmkanal / Dichtung kürzen, Späne entfernen; **2** Funktionskontrolle
1 Shorten the seal channel / seal, remove shavings; **2** Operational check
1 Canal du joint / joint raccourcir, enlever les copeaux; **2** contrôle de fonctionnement
1 Acortar la carcasa del Planet y eliminar las virutas. **2** Ajustar la carrera (Allen № 3)
1 Укоротить уплотнитель / обводной проток, удалить опилки; **2** Проверить работоспособность



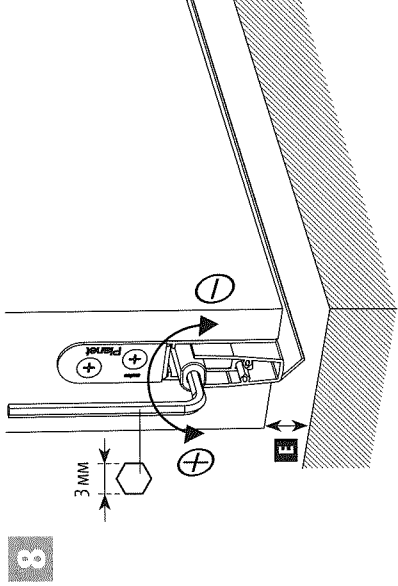
5b
 Dichtung kürzen im ausgelösten Zustand: **1** 1-flügelige Türe: geringe Falzluft < 4 mm; **2** 2-flügelige Türe: geringe Falzluft < 8 mm; **3** Dichtlippe ausfahren; **4** Dichtung kürzen, Späne entfernen; **5** Funktionskontrolle
 Shorten the seal in released situation: **1** single-wing door: small joint clearance < 4 mm; **2** double-wing door: small joint clearance < 8 mm; **3** extend seal lip; **4** shorten the seal, remove shavings; **5** operational check
 Raccourcir le joint en état débranché: **1** porte à 1 battant: rainure étroite < 4 mm; **2** porte à deux battants: rainure étroite < 8 mm; **3** sortir la levre d'étanchéité; **4** raccourcir le joint, enlever les copeaux; **5** contrôle de fonctionnement
 Acortamiento del Planet en posición de bajada: **1** Puertas de 1 hoja: distancia de la puerta al marco < 4 mm; **2** Puertas de hoja doble: distancia de la puerta al marco < 8 mm; **3** Accionar el Planet **4** Acortamiento del Planet, limar rebabas **5** Regular la carrera
 Укорачивать уплотнитель в выдвинутом состоянии: **1** 1-польная дверь: зазор в притворе < 4 мм; **2** 2-польная дверь: зазор в притворе < 8 мм; **3** Выдвинуть уплотняющую планку; **4** Укоротить уплотнитель, удалить опилки; **5** Проверить работоспособность



6
Montage: **1** MinE-Kanal einsetzen; **2** festschrauben (Vorbohren), evtl. zusätzlich mit Montagekleber verkleben; **3** Planet einsetzen; **4** beidseitig mit Haltewinkeln befestigen (vorbohren).
Assembly: **1** Insert the MinE channel; **2** fix it with screws (pre-drill) or additionally with adhesive; **3** insert the planet seal; **4** fix the angle brackets on both sides (pre-drill).
Montage: **1** installer le canal MinE; **2** visser (pré-percer), éventuellement fixer supplémentaire avec adhésif de montage; **3** installer le Planet; **4** attacher l'équerre de fixation sur les deux côtés (pré-percer).
Montaje: **1** insertar la carcasa; **2** Enrosar tirafondos (previa marca de taladro). (Conviene adhesivar como refuerzo); **3** Introducir el Planet; **4** Fijar las escuadras en ambos costados (previa marca de taladro).
Установка: **1** Вложить обводной проток; **2** Прикрутить (предварительно просверлить), при необходимости приклеить дополнительно клеём; **3** Вложить уплотнитель; **4** Закрепить с обеих сторон крепежными уголками (предварительно просверлить).



7
 Auflaufplatte mittig auf Druckstelle einschlagen (bei Holzrage)
 Hammer in the frame protector plate in the center of the pressure mark (wooden frame)
 Enfoncez la plaque d'appui au milieu de l'empreinte (cadre à bois)
 Clavar la pletina en el marco (marcos de madera)
 Зажать упорную пластинку в середине места нажима (при деревянной коробке)



8
 Einstellen Hub mit Inbusschlüssel (3 mm), Bodenanzpressung vermeiden! (siehe Dichtungshöhe **E**), Funktionskontrolle
 Lift height adjustment with allen key 3 mm, avoid pressing to the floor! (see seal height **E**), operational check
 Régler la course avec clé Inbus 3 mm, éviter le pressage au sol! (voir hauteur du joint **E**), contrôle de fonctionnement
 Ajustar la carrera con una llave Allen (3 mm), hasta que el labio de silicona apoye bien en el suelo. Evitar una presión excesiva contra el suelo. (espacio bajo la puerta: ver **E**, para el ajuste de carrera)
 Настроить ход шестигранным ключом (3 мм), избежать давления на пол! (смотри высоту уплотнения **E**), проверить работоспособность



9
Reinigung / Wartung: Tünnenkante regelmäßig absaugen. Im Intervall von 2 Jahren einseitige Haltewinkel lösen. Dichtung herausziehen und absaugen. Einbau in umgekehrter Reihenfolge. Auf Funktion (Kroppf, Dichtlippe, Hub) prüfen. Dichtlippe nicht fetten.
Entsorgung: Dichtung nach Materialart (Aluminium, Stahl, PA) zerlegen und recyceln. Dichtlippe ist Restmüll. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land. Mehr Informationen unter: www.planet.ag
Cleaning / maintenance: vacuum the door edge regularly. Every 2 years uninstall the angle bracket on one side. Take out the seal to vacuum. Installing in the reverse order. Check function (release knob, sealing blade, lift height). Never grease the sealing lip.
Recycling: separate the seal according to material types (aluminum, steel, PA) and recycle. The silicon lip is residual waste. Please follow the regulations in your country. For more information: www.planet.ag
Nettoyage / Entretien: Du vide, réguler en bas de la porte. Tous les 2 ans désinstaller l'équerre sur un côté. Retirer le joint et nettoyer avec l'aspirateur. Installer dans l'ordre inverse. Essai de fonctionnement (bouton, levre d'étanchéité, course), nettoyez si nécessaire. Ne jamais graisser la levre d'étanchéité.
Recyclage: réduire le joint à ses composants (alu, acier, PA). La levre d'étanchéité est un déchet usuel. Suivre les prescriptions du pays svp.
De plus amples renseignements sous: www.planet.ag
Limpieza / mantenimiento: aspirar el canto de la puerta periódicamente. Cada 2 años desmontar la escuadra de fijación en un costado. Extraer el burlete y aspirar la suciedad. Reciclarlo. Comprobar su funcionamiento (teón de empuje, labio de silicona, ajuste de carrera). Nunca engrasar el labio.
Reciclaje: separar los distintos componentes del Planet (aluminio, acero, PA) y reciclarlos. El labio de silicona es desecho residual. Signe las instrucciones de su país. Más información: www.planet.ag
Чистка / Уход: Очищать нижнюю кромку двери пылесосом по расписанию. Каждые 2 года открутить с одной стороны крепежный уголоч, вынуть уплотнитель и очистить пылесосом. Сборка в обратной последовательности. Проверить работоспособность (кнопка, губа-манжета, ход). Не смазывать губу-манжету.
Устранение: разобрать уплотнитель по видам материалов (алюминий, сталь, пластик) и сдать в переработку. Губа-манжета относится к бытовому мусору. Принимайте, пожалуйста, во внимание основные предписания в вашей стране.
 Больше сведений на: www.planet.ag